

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITÉ MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI

BORDJ BOU-ARRERIDJ

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES

DÉPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ÉTRANGÈRES



## MEMOIRE DE FIN D'ÉTUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique du FLE

### Thème

**L'impact de la pédagogie du projet sur la compétence  
scripturale**

Cas des apprenants de 2<sup>ème</sup> année secondaire

**Présenté par :**

-Djaafri Meriem

- Mahdi Houda

**Encadré par :**

BENSELEM Djemâa

**Soutenu publiquement le 10 / 07 / 2019**

**devant le jury composé de :**

SOUALEH Kelthoum.....Président

BENSALEM Djemâa.....Directeur de mémoire

KHALFAOUI Souad..... Examineur

**Année universitaire : 2018-2019**

## *Dédicaces*

*Je dédie ce modeste travail :*

*A mes parents pour tout l'amour qu'ils m'ont donné, pour leur  
encouragement et leurs conseils.*

*A ma sœur « Amel » que Dieu te garde.*

*A mon autre moitié ma chère copine « Meriem ».*

*Houda*

*Je dédie cet humble mémoire aux êtres les plus chers :*

*A mes grands-parents,*

*A mon père,*

*A ma mère,*

*A mes frères,*

*A ma chère Houda.*

*Meriem*

## *Remerciements*

Louanges et remerciements à Dieu le tout puissant, le Miséricordieux qui nous a donné le courage et la force afin d'achever ce modeste travail de recherche.

Nous tenons à remercier notre directrice de recherche M<sup>me</sup> Bensalem Djemâa pour son aide afin d'améliorer le contenu de ce mémoire.

Nous remercions également :

Les membres du jury d'avoir accepté de lire et d'évaluer ce modeste travail.

Nos vifs remerciements s'adressent aussi à tous les enseignants du département de français de l'université de Bordj Bou Arreridj, qui ont contribué à notre formation tout au long de notre cursus universitaire.

# ***TABLE Des MATIERES***

**REMERCIEMENTS**

**DEDICACE**

Introduction générale .....	2
Introduction .....	5
1-Qu'est-ce que l'écrit? .....	6
1-2 L'écrit dans une situation de communication .....	6
1-3 La didactique de l'écrit .....	7
2- La production écrite .....	7
2-1 Définition de la production écrite .....	8
2-2 Les processus rédactionnels.....	8
2-2-1 La planification.....	9
2-2-2 La mise en texte .....	9
2-2-3 La révision .....	9
2-3 La complexité de l'activité de la production écrite.....	9
2-3-1 La motivation .....	10
2-3-2 La mémorisation .....	10
2-3-2-1 La mémoire à court terme ou « de travail ».....	11
2-3-2-2 La mémoire à long terme ou « profonde » .....	11
Conclusion.....	12
Introduction .....	14
1-Aperçu historique .....	14
2-Notion du projet : .....	15
2-1 Etapes de réalisation du projet .....	16
3-Définition de la pédagogie du projet :.....	17
4-La démarche du projet dans les programmes éducatifs algériens .....	18
5-La pédagogie du projet et l'approche par compétences:.....	18
5-1 L'approche par compétences : .....	18
6-Les spécificités de la pédagogie du projet :.....	19
7- L'écrit dans la démarche du projet.....	22
8- Rôle de l'enseignant et de l'apprenant dans la pédagogie du projet .....	23
Conclusion : .....	25
Introduction .....	27
Présentation du dispositif expérimental .....	27

1 – Le public visé .....	27
2- Méthodologie de la recherche .....	28
3- Déroulement de la séquence .....	29
4-Analyse des copies .....	36
Bilan final .....	46
Conclusion générale .....	47
Références bibliographiques .....	50
ANNEXS	

# **Introduction générale**

La langue française occupe une place très importante dans le quotidien des algériens. Son enseignement /apprentissage a pour objectif de développer, chez les jeunes apprenants, des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire). Ils seront amenés, progressivement, à communiquer à l'oral comme à l'écrit dans des situations scolaires adaptées à leur niveau cognitif. En effet, il s'agit non seulement d'enseigner le français mais aussi d'enseigner comment communiquer en cette langue en adoptant des méthodes spécifiques par le biais de certains outils.

Dans toute langue étrangère soit elle ou locale, l'écrit constitue et demeure toujours un facteur si importante dans tout processus de l'enseignement / apprentissage ; c'est dans ce contexte que nous partageons, avec Ben Brahim Samia, l'idée selon laquelle la non-maitrise du code « écrit » ne peut être courir le risque d'aller grossir les rangs « ce qui ne savent pas faire du sens avec l'écrit soit pour produire par écriture soit pour en recevoir par lecture »<sup>1</sup>. En fait, comme il est généralement souligné dans les différentes études antérieures, l'écrit- considéré comme outil de communication-occupe une place importante et plus particulièrement au secondaire, non seulement au plan de la réception mais aussi au plan de la production.

L'écriture est en réalité une activité difficile qui exige du sujet écrivant une bonne gestion de différentes actions au cours de l'exécution de la tâche d'écriture.

Pour le développement de la compétence de l'écrit chez l'apprenant algérien dès l'école primaire, la démarche du projet semble propice à réaliser cet objectif. Celle-ci permet à l'élève de s'approprier son acte d'apprentissage car elle favorise une réflexion sur la résolution du problème de production ainsi que de lui faire découvrir les stratégies et les mécanismes d'apprentissage et lui permettent une ouverture sur le monde.

Nous avons dirigé notre réflexion dans ce travail de recherche intitulé : « **L'impact de la pédagogie du projet sur la compétence scripturale en FLE chez des apprenants de 2<sup>ème</sup> AS** ».

---

<sup>1</sup>Benbrahim, S. *Enseigner le français : approches et méthodes*, institut national de formation et de perfectionnement professionnelle de l'éducation, 2006, p.07

Nous nous sommes intéressés à la compétence de l'écrit, étant donné qu'elle constitue un des domaines de recherche en didactique du français, vu qu'elle est importante dans le cursus de chaque apprenant et par rapport à la complexité de cette activité. Le choix de notre sujet s'inspire aussi de notre propre expérience personnelle et les difficultés rencontrées dans la rédaction de nos productions écrites.

L'objectif de notre travail est de mettre en lumière quelques principes de la pédagogie du projet et montrer l'impact de cette démarche sur les écrits des élèves.

Ainsi, nous avons envisagé dans notre problématique de concentrer toute notre attention autour de la question suivante : Est-ce que la pédagogie du projet améliore l'écrit des apprenants ?

En vue de mieux cerner les aspects de la question précédente, nous envisageons d'émettre

L'hypothèse suivante selon laquelle : Travailler la production écrite dans le cadre d'un projet pourrait motiver les élèves, développer leur imagination et leur créativité.

Pour infirmer ou confirmer l'hypothèse citée ci-dessus, nous comptons assister à des séances d'observations du groupe classe concerné par notre enquête tout au long de la réalisation du projet.

Ensuite, nous avons estimé nécessaire d'analyser les productions écrites faites par les apprenants de 2<sup>ème</sup> AS.

Notre travail de recherche se compose de deux parties ; une partie théorique composée de deux chapitres, où nous aborderons la définition des concepts de la production écrite et sa place dans l'enseignement dans le premier chapitre, et la définition des concepts de la pédagogie de projet et mettre le point sur ses principes et ses conditions dans le deuxième chapitre.

Quant à la deuxième partie, elle comporte un seul chapitre, dans laquelle nous analyserons les écrits des apprenants, dans le but de vérifier l'effet de la démarche de projet sur l'acquisition de l'écrit.

***CHAPITRE 01 : L'écrit en  
FLE***

**Introduction**

Communiquer en langue étrangère a toujours été l'objectif primordial de l'enseignement des langues et quelles que soient les méthodologies, leur souci majeur est d'apprendre à l'apprenant à s'exprimer oralement et par écrit.

L'écrit est incontestablement une forme de communication efficace pour transmettre la connaissance et l'information. Il constitue une pratique sociale essentielle dans notre vie quotidienne. Ainsi, un sujet qui ignore la lecture et l'écriture ne peut ni accéder au savoir, ni avoir le contact scriptural facile au sein d'une société. C'est pourquoi l'apprentissage de l'écriture constitue aujourd'hui l'une des préoccupations majeures en didactique des langues afin de préparer le futur citoyen qui devrait être capable non seulement de communiquer par le biais de sa langue maternelle mais aussi en langues étrangères.

Dans ce chapitre, nous allons donner un aperçu sur l'écrit en langue française. En premier lieu, nous essayerons de définir l'écrit de manière générale, l'écrit dans une situation de communication et la didactique de l'écrit.

En deuxième lieu, nous aborderons la production écrite, les processus d'écriture et la complexité de l'activité de la production écrite.

## 1-Qu'est-ce que l'écrit?

Jean Pierre CUQ souligne que le mot écrit est : « *utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue* »<sup>2</sup>.

À partir de ce passage nous comprenons que l'écriture est un outil d'exprimer de telle ou telle façon la pensée par le langage écrit sur un support.

D'après Sophie MOIRAND : « *l'écrit c'est une activité à part entière. Enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit* ». <sup>3</sup>

Pour Christine Barré De Miniac, l'écriture se considère « *comme un moyen d'expression ; c'est une activité qui mobilise l'individu dans sa dimension affective et singulière* ». <sup>4</sup>

Écrire « *c'est d'une certaine manière, se dire, se dévoiler : dévoiler ses émotions, ses sentiments, ses désirs ou ses conflits* ». <sup>5</sup>

Donc, faire écrire les apprenants, c'est leur apprendre à produire des textes en situation réelle de communication et leur acquérir une stratégie de production de textes, car l'écrit ne consiste pas seulement à avoir un bagage linguistique, mais aussi savoir réfléchir, sélectionner et raisonner.

### 1-2 L'écrit dans une situation de communication

Faire apprendre à l'apprenant à écrire c'est lui apprendre à produire des textes dans une situation de communication. De ce fait, savoir écrire c'est tout d'abord avoir une stratégie de production de textes, une aptitude de représenter la situation de

---

<sup>2</sup>Cuq, J.P. Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde, Paris, Jean Pencreach, 2009, p.78-79.

<sup>3</sup>Moirand, S. *Situations d'écrit*, paris : CLE international, 1979, p.9.

<sup>4</sup> De-Miniac, C.B. *Le rapport à l'écriture aspects théorique et didactique*, Paris, presses universitaires du septentrion, 2000, p. 19.

<sup>5</sup> Ibid. P. 19.

communication écrite, ainsi avoir une compétence linguistique, syntaxique, lexicale et orthographique.

Selon F. François :

*La situation de communication orale ou écrite est l'ensemble des éléments extralinguistique présents dans l'esprit des sujets ou également dans la réalité physique extérieure au moment de la communication eu auxquels on peut assigner un rôle dans le conditionnement de la forme ou de la fonction des éléments linguistique.<sup>6</sup>*

À partir de ce passage, nous comprenons que le scripteur dans une situation écrite est influencé par son contexte spatiotemporel et ses connaissances. Il écrit en fonction du moment et du lieu où il se trouve, de son destinataire, des représentations qu'il a de ce dernier et les relations qu'il entretient avec lui. Par conséquent, un rédacteur doit se poser plusieurs questions avant de produire un texte.

### **1-3 La didactique de l'écrit**

La didactique de l'écrit est une discipline multidimensionnelle qui cherche à transmettre des savoirs, savoir-faire, savoir être et donner la place qui convient aux objectifs d'apprentissage et les procédés à mettre en œuvre à la communication orale et écrite en langue étrangère ainsi :

*La didactique du FLE a profité des progrès de la recherche dans différents domaines, mais les renouvellements ont surtout bénéficié à l'oral ou aux compétences de compréhension. Depuis plusieurs années, les recherches en didactique de la production de l'écrit ont pris, cependant, un essor nouveau, mais les retombées dans le matériel pédagogique restent mineures.<sup>7</sup>*

Écrire c'est donc une production au moyen d'un texte ; cette réalisation d'un objet, qui soit approprié aux caractéristiques de l'écrit : langue et texte, constitue une performance très complexe.

## **2- La production écrite**

La production écrite est une activité qui amène l'apprenant à exprimer librement ses idées et ses pensées pour communiquer.

---

<sup>6</sup>François, F. cité par ; Sophie Moirand, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette, 1990, p.09.

<sup>7</sup>Cuq, J.P & Gruca, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Nouvelle édition, Presse universitaires de Grenoble, 2005, p. 184.

## 2-1 Définition de la production écrite

En didactique des langues étrangères, la production écrite est considérée comme une activité qui aide l'apprenant à produire différents textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative.

La production écrite a connu diverses définitions selon les domaines dans lesquels elle est inscrite.

Cependant, dans une perspective linguistique, la production écrite est perçue comme « *une activité complexe de production de texte, à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habiletés de réflexions et des habiletés langagières* ». <sup>8</sup>

Dans une perspective de communication, la production écrite est conçue comme « *une activité de production d'un texte écrit vue comme une interaction entre une situation d'interlocution et un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit* ». <sup>9</sup>

Il découle de ces deux définitions que l'activité de production écrite requiert et la réflexion et les savoir-faire langagiers. Elle est affectée à la production de textes et de discours. Ceux-ci vont constituer les messages qui s'inscrivent dans une situation de communication interactive entre un scripteur et un lecteur.

## 2-2 Les processus rédactionnels

Bucheton et Bautier précisent que « *l'acte d'écrire se traduit cognitivement par une série d'opérations mentales diverses (planification, mise en texte, révision) en permanence récursives et interactives pendant l'acte d'écrire* ». <sup>10</sup> C'est-à-dire il est nécessaire d'aborder les différents processus mis en jeu lorsqu'un scripteur écrit un texte, qui sont divisés à leur tour en trois étapes :

---

<sup>8</sup>Robert, J.P. Dictionnaire pratique du FLE. Editions Ophry, Paris, 2008, p.174

<sup>9</sup>Ibid.

<sup>10</sup>Bucheton, D. & Bautier, E. *Conduite d'écriture au collège et au lycée professionnel*, CRDP de l'académie de Versailles, 1997.

**2-2-1 La planification**

Le processus de planification est aussi « pré-écriture », c'est l'étape qui permet de recevoir en mémoire en long terme les informations déjà acquises.

« La planification permet d'élaborer conceptuellement, un message préverbal correspondant aux idées que le rédacteur veut transmettre »<sup>11</sup>. C'est à cette phase que le scripteur écrit quelques idées sur un papier de brouillon ou schématiser un plan.

**2-2-2 La mise en texte**

C'est l'étape qui a pour but la transcription des représentations élaborées lors de la planification en présentation graphique en faisant des choix d'ordre lexicaux, syntaxiques et morphologiques afin d'écrire en mots, en phrases, en propositions, en textes cohérents.

**2-2-3 La révision**

Est un processus important ayant un rôle fondamental dans l'amélioration du texte produit.

C'est l'étape dans laquelle le scripteur lit, relit son texte de façon attentive pour l'évaluer, et y apporter les modifications requises. Ces corrections peuvent porter sur le plan adopté, les formes linguistiques employées, l'architecture du texte, l'ordre des paragraphes, etc. Ce qui fait que les erreurs détectées vont être corrigées au fur et à mesure de l'exécution de la tâche d'écriture.

**2-3 La complexité de l'activité de la production écrite**

La production écrite est considérée comme la compétence la plus difficile à apprendre, les apprenants doivent se rendre compte de cette difficulté ainsi que les savoir-faire qui nécessitent à écrire.

Ecrire c'est aussi avoir un bagage lexical et surtout avoir des qualités rédactionnelles. La majorité des apprenants font des écrits qui se caractérisent par : le manque de

---

<sup>11</sup>Marin, B.et Legros, D., psycholinguistique cognitive, lecture, compréhension et production des textes, De Boeck, Paris, 2008, p.96.

connaissances grammaticales où l'élève ne sait pas la règle à appliquer et il ne s'intéresse pas aux fautes d'orthographe.

Parmi les obstacles que rencontrent les apprenants durant la réalisation d'une production écrite, on peut citer ces deux éléments :

### **2-3-1 La motivation**

Le petit Larousse définit la notion de motivation : « *La motivation est l'ensemble des motifs qui expliquent un acte psychologiquement ; facteur psychologie conscient ou inconscient qui incite l'individu à agir de telle ou telle façon* ». <sup>12</sup>

Donc, la motivation est un concept psychologique.

La motivation est un facteur très important dans le processus d'apprentissage. Pour améliorer le style en écriture, il faut donner une grande importance à la motivation des apprenants, donc il est nécessaire de cerner les éléments qui favorisent ou défavorisent la motivation des apprenants.

Il faut que l'enseignant soit présent à côté des apprenants qui ont des difficultés à écrire, et il doit être attentif en classe en cas de démotivation des élèves parce qu'il est le seul responsable pour découvrir les indicateurs de la motivation chez ses apprenants.

Pour apprendre, il faut donc pouvoir, c'est-à-dire avoir de bonnes stratégies et il faut vouloir, c'est-à-dire être motivé.

### **2-3-2 La mémorisation**

Mémoriser est un acte complexe qui suppose une activité inconsciente du sujet dans le fait de restituer ultérieurement dans un délai plus ou moins long. Ce n'est pas un mécanisme passif.

La mémorisation pourrait être la finalité de tout apprentissage.

---

<sup>12</sup>Dictionnaire, *Le Petit Larousse*, 2004, version CD-ROM

Selon Armelle GENINET, « *mémoriser, c'est être capable de redire les notions, de donner du sens à ce qui a été appris* ». <sup>13</sup>

La mémorisation et l'apprentissage sont interdépendants. En effet, le stockage de connaissances à plus ou moins long terme est la base des apprentissages.

### **2-3-2-1 La mémoire à court terme ou « de travail »**

La mémoire à court terme est « *une mémoire consciente, elle permet de se souvenir pendant une courte durée d'un nombre limité d'éléments* ». <sup>14</sup>

Elle permet un stockage temporaire des éléments : au bout de vingt-quatre heures, nous oublions 80% des informations enregistrées.

La mémoire à court terme et la mémoire de travail sont très proches. La mémoire de travail contient des informations « transitoires », qui vont être maintenues en mémoire pendant quelques minutes voire quelques heures, nécessaires à la réalisation de la tâche en cours.

### **2-3-2-2 La mémoire à long terme ou « profonde »**

C'est « *un registre sans limitation de durée de stockage ni de capacité* ». <sup>15</sup>

Elle forme un vaste réservoir d'informations ou de connaissances acquises soit, à l'école soit, apprises par l'expérience. C'est une partie de la mémoire dans laquelle le scripteur emmagasine les informations nouvelles reçues de la mémoire de travail, et récupère celles dont il a besoin pour effectuer sa production de texte.

---

<sup>13</sup>Geninet, A. *La gestion mentale en mathématique* : Application de la 6 à 2de. Retz. 1993.

<sup>14</sup>Babin, *Programmes, Projets, apprentissages pour l'école maternelle*. Hachette Education, 2002.

<sup>15</sup> Cuq, J-P. op.cit. p.163.

**Conclusion**

A travers ce chapitre, nous nous sommes d'abord interrogées sur la didactique de l'écrit, qu'est-ce que l'écrit et son importance en tant qu'acte de communication dont la maîtrise est indispensable.

Ensuite, nous sommes passées à la production écrite, sa définition, ses processus rédactionnels qui représentent les principales étapes par lesquelles passe le scripteur lors de la réalisation de son écrit. Nous avons mis également l'accent sur la complexité de cette activité tout essayant de mettre l'accent sur les principales difficultés qui peuvent entraver la réalisation d'un texte.

***Chapitre 02 :***  
***La pédagogie du projet***

**Introduction**

Avant de voir l'impact de la pédagogie du projet sur l'écrit, nous avons jugé utile dans une première partie, de nous interroger sur cette démarche et d'évoquer brièvement les principaux éléments caractérisant cette démarche et qui vont nous permettre de voir les différentes définitions qui lui ont été proposées.

Dans ce chapitre, nous allons parler de la notion du projet et spécialement de la pédagogie du projet tout en faisant un aperçu historique sur le projet dans le domaine éducatif.

Nous aborderons aussi les spécificités, les approches et les grands objectifs visés lors de la réalisation d'un projet.

Ces différents éléments vont nous permettre d'avoir une idée claire sur la pédagogie du projet comme étant un dispositif selon lequel sont conçus les nouveaux programmes dans les différents cycles de l'enseignement, notamment ceux du français langue étrangère.

**1-Aperçu historique**

Le projet ne représente pas un dispositif pédagogique récent, il est connu depuis longtemps et dans différents endroits du monde.

Aux USA, on trouve Dewey (1859-1952) associé à ce type de pédagogie. Son système « Learning by doing » c'est à dire apprendre en faisant est fondé sur l'occupation de l'élève et sa formation cognitive par l'expérience effectuée. Le maître est un guide.

En France, Célestin Freinet, conscient que les difficultés scolaires tiennent en partie à ce que les élèves ne comprennent pas à quoi sert ce qu'on leur fait apprendre.

Jean Piaget rejoindra Freinet sur cette nécessité de donner à l'enfant la possibilité de faire l'usage de ce qu'il apprend. L'enfant construit son savoir par des va et vient entre pensée et action.

En Algérie, le projet est présent dans le système éducatif algérien depuis uniquement quelques années : « *Bien que l'idée du projet ne soit pas neuve, elle n'est pas pratiquée comme méthode d'enseignement que ces dernières décennies et récemment en Algérie* »<sup>16</sup>.

## **2-Notion du projet :**

Le terme projet est apparu au XV<sup>ème</sup> siècle. Il vient du latin « projectum » qui signifie jeter en avant.

C'est l'idée plus ou moins élaborée, d'une chose que l'on se propose de réaliser.

Selon Cuq, le projet est : « *une action dirigée vers un objectif futur et que l'on organise de manière adéquate à l'atteinte de celui-ci [...]. Un projet est réfléchi, calculé, progressif et mesuré* ». <sup>17</sup>

Dans les pratiques éducatives, le projet est défini ainsi : « *Un projet est une entité constituée par un ensemble de moyens humains et matériels, réunis pour une durée déterminée, afin d'atteindre un objectif précis, en suivant un échéancier rigoureusement défini* ». <sup>18</sup>

Donc, l'objectif du projet est d'introduire un changement non seulement sur l'objet visé mais également sur des acteurs et cela afin de permettre une évolution positive.

Dans les deux définitions apparaissent les principes de base du projet : objectif, moyens, planification, échéancier défini à travers lesquels les élèves construisent leurs savoirs.

Cependant, il faut signaler que dans le domaine éducatif le projet pourrait prendre diverses formes selon ses objectifs et ses caractéristiques.

---

<sup>16</sup>Bensalem, D. *La pédagogie du projet comme médiation pour le développement de la compétence rédactionnelle en FLE chez les apprenants Algériens de 1 ère AS*, Université de Batna, 2015, p.138

<sup>17</sup>Cuq, J-P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, Paris, 2003, p.205.

<sup>18</sup>Raynal, F & Rieunier, A. *Pédagogie : Dictionnaire des concepts clés (Apprentissages, formation et psychologie cognitive)*. Paris, ESF [coll. Pédagogies], 1997, p.30

**2-1 Etapes de réalisation du projet**

Dans les programmes éducatifs, chaque projet a un objectif final qui aboutit généralement à une réalisation concrète. La pédagogie du projet présente un processus de travail se réalisant à travers plusieurs étapes qu'on peut énumérer comme suit:

**1 – Lancement et définition du projet :**

L'apprenant est souvent coincé dans ses représentations. L'enseignant doit donc avoir la carte de représentation la plus précise possible au début de parcours.

La présentation initiale d'une activité ; un schéma, une image, une vidéo aide les apprenants à formaliser une idée générale sur la nature du projet.

**2 – Organisation et planification :**

Avec une série d'activités bien précises, l'enseignant peut mettre l'apprenant sur le terrain du projet. Il peut proposer certains exercices afin de tracer le chemin que le groupe classe doit suivre pour que le travail atteigne l'objectif général. A la fin de cette étape, l'enseignant formule les frontières du problème à résoudre, puis il pose la question à laquelle l'apprenant doit répondre en respectant les conditions de la réalisation.

**3 – Réalisation du projet :**

C'est le travail du groupe classe, faisant des activités nécessaires, des productions .... C'est-à-dire l'étape où l'élève est inclus vraiment dans l'action et commence l'exécution de certaines tâches. Selon J. PROULX :

*Après avoir défini les objectifs, il fallait s'attaquer concrètement à la tâche : dresser une liste des sujets ou thème à exploiter et retenir ceux d'un intérêt reconnu, former les équipes, élaborer un échéancier, établir le mode de fonctionnement en classe, déterminer le matériel nécessaire, procéder à une répartition des tâches intra-groupes et intergroupes [...] <sup>19</sup>*

Ce travail est considéré comme un grand élément de motivation pour l'apprenant.

---

<sup>19</sup>Proulx, P. *Apprentissage par projet*, presse de l'université du Québec, 2008, p. 3

**4 – Evaluation :**

Dans un tel dispositif pédagogique, l'évaluation est nécessaire pour vérifier si le projet est réalisé, les objectifs sont atteints et si le mode de fonctionnement du groupe a été satisfaisant : *« C'est lorsqu'on évalue que l'on peut rendre compte si le parcours dans l'apprentissage est cohérent, s'il est utile, s'il est efficace »*.<sup>20</sup>

**3-Définition de la pédagogie du projet :**

Pour Philippe Perrenoud : *« Parler de démarche du projet se concentre sur l'apprenant comme acteur principal, c'est lui qui construit son savoir et agit positivement dans une situation d'apprentissage »*.<sup>21</sup>

Donc, selon lui, La pédagogie du projet est une forme de pédagogie active dans laquelle l'élève est acteur du projet. Elle est basée sur un ensemble de tâches dans lesquelles tous les élèves peuvent s'impliquer et jouer un rôle actif, qui peut varier en fonction de leurs moyens et intérêts.

Dans une tentative de définition de cette démarche d'apprentissage, B. Chichignoud précise : *« A partir d'un intérêt ; prévoir et réaliser une production concrète, tangible dans un temps donné »*.<sup>22</sup>

En analysant cette définition, nous pouvons dire que bien qu'elle soit simple, elle est intéressante et englobe les caractéristiques de la pédagogie du projet. Le mot « Intérêt » peut concerner l'enseignant, qui fixe les compétences à développer chez l'élève qui a la liberté de faire des choix selon des besoins et sa motivation.

Pour le terme « Production », une réalisation concrète qui peut être socialisée.

Enfin, pour l'expression « Temps donné », chaque projet a un temps de réalisation qui varie selon le projet.

---

<sup>20</sup> Ibid.p.10

<sup>21</sup>Perrenoud, Ph. « Apprendre à l'école à travers les projets : pourquoi ? Comment ? ». In, Educateur, n 14, décembre 2002, p.2

<sup>22</sup>Chichignoud, B. « Les CEMEA et la pédagogie du projet : le projet d'activités et les activités de découvertes techniques et scientifiques », 2001, [en ligne] <http://www.cemea.asso.fr/adtsljbw4a.rtf> Consulté le 10/06/2019.

Selon Michel Hubert :

*La pédagogie de projet-élèves peut être définie comme un mode de finalisation de l'acte d'apprentissage. L'élève se mobilise et trouve du sens à ses apprentissages dans une production à portée spéciale qui le valorise. Les problèmes rencontrés au cours de cette réalisation vont favoriser la production et la mobilisation des compétences nouvelles, qui deviendront des savoirs d'actions après formalisation. Ces problèmes abordés collectivement vont activer des conflits socio-cognitifs dont le dépassement complexifiera les acquisitions en cours.*<sup>23</sup>

Nombreuses sont les termes et les expressions pour définir cette démarche, mais toutes les définitions s'accordent sur le fait de donner à l'apprenant un rôle important et actif dans le processus d'apprentissage.

#### **4-La démarche du projet dans le programme éducatif algérien**

A l'aube de l'indépendance. L'Algérie a travaillé pour améliorer la qualité du nouveau programme. Elle prend en compte les transformations que connaît le monde professionnel et surtout les stratégies d'apprentissages qui se basent sur les expériences de la vie professionnelle. Ces méthodes pédagogiques valorisées sont concentrées sur l'apprenant. La pédagogie du projet est l'une des nouvelles notions introduites par la réforme.

En 2003, la pédagogie du projet prend sa véritable place dans les programmes officiels du système éducatif. Elle est devenue, une démarche pédagogique essentielle à l'école.

#### **5-La pédagogie du projet et l'approche par compétences:**

Le but de la réforme est de présenter de manière opérationnelle des démarches méthodologiques pour organiser les enseignements des langues par compétences spécifiques.

##### **5-1 L'approche par compétences :**

Le principe étant de concevoir la maîtrise des langues comme un ensemble structuré de compétences diverses acquises à des niveaux différents. Ceci appelle des modes d'organisation des enseignements plus précis, plus adaptés à l'objet d'enseignement contrairement aux méthodologies anciennes.

---

<sup>23</sup>Huber, M. *Apprendre en projet : la pédagogie du projet-élèves*. Lyon, Chronique sociale, 1999, p.300

Pour Ph. Perrenoud : « Une compétence est une capacité d'action efficace face à une famille de situations qu'on arrive à maîtriser parce qu'on dispose à la fois des connaissances nécessaires et de la capacité de les mobiliser à bon escient, en temps opportun, pour identifier et résoudre de vrais problèmes ». <sup>24</sup>

A. Rieunier ajoute que la compétence constitue : « la capacité à articuler un ensemble de ressources, savoirs, savoir-faire, savoir-être, savoir communiquer, savoir inventer, mobilisées par un individu ou par une équipe pour résoudre une situation complexe originale ou routinière, de manière autonome ». <sup>25</sup>

Donc, selon les nouvelles approches, l'apprenant ne doit plus être considéré comme un réservoir où doivent se conserver des connaissances mais plutôt comme un élément actif dans la construction de la connaissance.

Dans cette approche, l'enseignant n'est pas le détenteur du savoir, mais plutôt l'accent est mis sur l'élève qui est devenu au centre des préoccupations des programmes scolaires. L'apprenant se montre actif, il doit réaliser interagir avec son enseignant ainsi qu'avec le groupe d'élèves pour la réalisation d'un objectif visé.

### **6-Les spécificités de la pédagogie du projet :**

Dans le domaine d'enseignement / apprentissage, la pédagogie du projet vise à former des apprenants compétents dans tous les niveaux du savoir, car les procédures acquises sont toujours des fonctions intégrées pour une situation réelle.

1 – Développer des savoirs et des savoir-faire en agissant / en affrontant des situations-problèmes : La réalisation d'un projet expose l'élève à des situations-problèmes qu'il est appelé à surmonter afin d'atteindre son but. Cette situation le pousse à s'appropriier des connaissances pour arriver à ses fins.

---

<sup>24</sup>Perrenoud, Ph. *Construire des compétences*, Paris, éd pédagogie collégiale, 1999, p.16

<sup>25</sup>Rieunier, A. *Psychologie et pédagogie : à la recherche de fils de la trame*. Actualité de la formation permanente, Saint-Denis, La Plaine, 2004.

A ce sujet, Bordallo et Ginestet précisent « *N'ayant pas tous les éléments nécessaires pour la résolution du problème, l'élève doit s'approprier des connaissances ou construire des compétences nouvelles* ». <sup>26</sup>

Donc, la pédagogie du projet permet à l'élève d'apprendre en le plaçant dans des situations d'apprentissage qui lui donnent l'occasion de jouer un rôle actif dans la construction de son savoir. Face à une situation-problème, l'élève est appelé à chercher une solution qui permet de surmonter un obstacle et cela l'aide à acquérir un savoir.

2- Développer des compétences transversales / Favoriser le transfert des apprentissages :

Il est important de signaler aussi que l'une des fonctions essentielles de la pédagogie du projet est d'aider et de permettre le transfert des connaissances chez les apprenants afin qu'ils soient en mesure d'utiliser leurs acquis dans de nouveaux contextes.

A ce sujet Lafortune précise : « *la pédagogie de projet apparaît comme moyen privilégié pour favoriser la construction du transfert chez les élèves* ». <sup>27</sup>

Aussi l'auteur ajoute à ce propos que la pédagogie du projet permet aux élèves : « *d'exprimer leurs goûts et leurs intérêts, de donner du sens aux activités scolaires et de mieux voir les responsabilités de transfert* » <sup>28</sup>. Le transfert permet donc aux enseignants et aux apprenants de rassembler plusieurs disciplines dans le but d'une complémentarité des connaissances.

3- Développer des valeurs pédagogiques comme la responsabilité, la coopération, la créativité, la confiance en soi et l'autonomie :

- Responsabilité : l'élève peut faire des choix, prendre des décisions et essaye de trouver des solutions à des problèmes. Il peut même s'auto évaluer chaque étape de son action.

---

<sup>26</sup> Bordallo, I & Ginestet, J.P. *Pour une pédagogie du projet*. Paris, Hachette. 1993, p.127

<sup>27</sup> Lafortune, L. « *Une pédagogie du projet* ». In, Les cahiers pédagogiques, n 408, novembre 2002, p.35

<sup>28</sup> Ibid. p.36

- Coopération : un projet que ce soit individuel ou collectif, il oblige l'élève à coopérer avec les autres et favorise les échanges entre eux pour dépasser la situation problème. Pour Bordallo et Ginestet, le travail en projet : «il nécessite coopération et solidarité favorisant ainsi des pratiques d'équipes qui créent une rupture par rapport aux situations et aux attitudes souvent vécues au lycée qui sont plutôt de type individuel ». <sup>29</sup>
- Créativité : Dans la démarche de projet, l'élève a la possibilité de proposer des thèmes, il peut également négocier le contenu du projet avec l'enseignant, il fait ses choix, il cherche et propose des solutions aux problèmes rencontrés.... Etc. Toutes ces actions donnent à l'élève la possibilité d'être créatif.
- La confiance en soi : être capable de dépasser le problème en trouvant des solutions. « *Le sentiment de se sentir capable de dépasser des problèmes fonctionne comme facteur du développement de la confiance en soi chez l'individu* ». <sup>30</sup>
- L'autonomie : dans la démarche de projet, Perrenoud voit que le projet favorise un double apprentissage : d'un côté, l'élève apprend à être autonome par rapport au groupe qui lui permet de « *se ménager des zones dans lesquelles il reste maître de son action* ». D'un autre côté, l'élève pourrait apprendre à « *se faire entendre dans le groupe* » et cela en donnant son point de vue en essayant « *d'influencer les décisions collectives* ». <sup>31</sup>

4 – Réconcilier des savoir scolaires et sociaux / motiver grâce à la socialisation du produit fini :

Insistant sur le rôle important du produit socialisé Huber précise :

---

<sup>29</sup>Bordallo, J & Ginestet, J.P. Op-cit. p.140

<sup>30</sup>Mavromara-Lazaridou, C. *La pédagogie de projet pratiquée en FLE (français langue étrangère) dans les deux premières classes du collège public grec*. Thèse D'université pour le Doctorat de Lettres modernes de l'Ecole Supérieure de Pédagogie de Kaelsruhe, 2006. p.77

<sup>31</sup>Perrenoud, Ph. p. 10

*Le produit réalisé dans le projet doit avoir un impact sur l'environnement qui apportera la preuve tangible de l'acquisition de savoirs, savoir-faire, savoir être nouveaux. De cette action sur le milieu découlera une reconnaissance sociale qui valorisera le formé, lui redonnera confiance en lui-même et le persuadera qu'il est capable d'acquisition plus difficile encore.*

Donc, le produit fini joue un rôle dans l'apprentissage parce qu'il mobilise les élèves pour qu'ils puissent atteindre leur objectif et exercent sur eux une véritable motivation. Aussi que sa réalisation oblige à faire une synthèse de tous les savoirs ou savoir-faire en jeu.

### **7- L'écrit dans la démarche du projet**

La réalisation d'écrits s'inscrivant dans une démarche de projet conduit à différents types d'apprentissages.

Les projets d'écritures apparaissent clairement et fréquemment dans les nouveaux programmes depuis 2003. Notons que ces projets d'écriture apportent de nombreuses pistes comme le problème de l'entrée dans l'écrit, l'envie d'écriture, l'approche des types d'écrits.

Pour cela, la pédagogie du projet semble propice à cette activité d'écriture. Elle s'appuie sur des étapes clairement identifiées et contribuant à l'atteinte de la production ou la réalisation finale.

*Les connaissances acquises dans les séquences consacrées à la grammaire sont essentiellement réinvesties dans les projets d'écritures (quel que soit l'enseignement concerné). Ceux-ci peuvent servir de supports à de nouvelles observations des phénomènes lexicaux, morphosyntaxiques, syntaxiques ou orthographiques.<sup>32</sup>*

D'une façon générale, il est écrit que la maîtrise du langage, à l'oral comme à l'écrit concerne chaque activité pédagogique et chaque situation scolaire. La pédagogie du projet entre donc tout à fait dans ces objectifs.

---

<sup>32</sup>Sanchez, N. *Utiliser la pédagogie de projet pour donner du sens à l'enseignement du français*, Mémoire professionnel, Montpellier, 2001/2002, p.7

## 8- Rôle de l'enseignant et de l'apprenant dans la pédagogie du projet

L'enseignant : l'enseignant dans une démarche de projet doit tenir compte des besoins et des intérêts des apprenants, négocier avec eux les objectifs et les moyens et agir comme médiateur et non comme dispensateur du savoir.

Selon Grégoire et Laferrière :

*L'enseignant ou l'enseignante doit transmettre directement moins d'informations et donner moins de directives, mais devenir plutôt un guide au double sens de ce terme, à savoir qui connaît et indique des chemins qui conduisent à l'apprentissage souhaité et une personne qui possède la capacité d'en aider une autre à dépasser ses tâtonnements, ses hésitations ou son manque de confiance en elle-même qui l'accompagne en quelque sorte dans son évolution.*<sup>33</sup>

Cette citation signale implicitement les fonctions de l'enseignant dans une démarche de projet. L'enseignant est un :

-Organisateur : qui propose ou définit le cadre du travail pendant la phase de préparation et celle du déroulement de l'action.

-Stimulateur : stimule la curiosité, l'esprit d'initiative et de recherche, l'imagination, l'intelligence.

-Accompagnateur : il ne reste pas passif, il se déplace dans la classe de temps à autre et vérifie si le travail marche comme il faut ou non pour conseiller ses apprenants de le remettre à la place juste. Il doit aussi aider les élèves en difficultés par un guidage, facilite l'échange des idées et négocie avec ses élèves les objectifs. « *Connaitre les contenus à enseigner, c'est la moindre des choses, lorsqu'on prétend instruire quelqu'un. Mais la véritable compétence pédagogique n'est pas là, elle consiste à relier les contenus d'un part à des objectifs. D'autres part à des situations apprentissages* ». <sup>34</sup>

-Evalueur : veille à la clarté, la réalisation des objectifs. Il vérifie l'adéquation du travail à la réalité.

---

<sup>33</sup>Grégoire, R & Laferrière, T. « *Apprendre ensemble par projet avec l'ordinateur en réseau* ». [En ligne]. Guide à l'intention des enseignants et enseignantes. Réseau scolaire canadien (RESCOL), 1998, p.10  
Disponible sur : <http://www.tact.fse.ulval.ca/fr/htm/sites/guidep.htmlanchoril6427> consulté le 13/06/2019.

<sup>34</sup>Perrenoud, Ph. *Dix Nouvelles compétences pour enseigner, Invitation au voyage*, Pédagogies [références], collection dirigée par Philippe Merieu, ESF, 2008, p.27

L'apprenant :l'apprenant est un acteur actif dans la démarche du projet. Il doit donc communiquer pour exprimer et présenter ses idées, diviser les tâches avec ses amis, évaluer et négocier ses travaux afin de résoudre des problèmes.

**Conclusion :**

Dans ce chapitre, nous avons abordé une présentation générale de la pédagogie du projet, puis nous avons évoqué les éléments essentiels et les spécificités de cette pédagogie à l'aide des différentes définitions des spécialistes.

Cette recherche nous a permis de mettre l'accent sur les avantages d'une telle pédagogie. C'est une source de motivation, d'enthousiasme et permet d'aborder les apprentissages dans de véritables situations de communication.

Nous avons constaté aussi que l'élève dans cette démarche est un acteur principal qui construit son savoir à l'aide de l'orientation de l'enseignant.

# *Partie pratique*

## **Introduction**

Cette partie va nous permettre de collecter le maximum de données qui vont nous permettre de vérifier notre hypothèse. Notre choix a porté sur le lycée « Ali Madoui » avec une classe de 2 AS.

Nous avons opté pour l'observation de la classe comme une première démarche afin de collecter le maximum de données et de tirer profit de tout ce qui se passe en classe, surtout les interactions entre l'enseignant et ses apprenants. En effet, il s'agit de savoir l'impact de la pédagogie du projet sur l'activité d'écriture en classe de FLE.

## **Présentation du dispositif expérimental**

### **1 – Le public visé**

Notons que l'établissement choisi se situe au centre-ville de la Wilaya de BBA. La classe soumise à l'expérimentation est une classe de deuxième année secondaire 2AS. Ce choix n'a pas été hasardeux parce que les élèves à ce niveau-là ont déjà une expérience en ce qui concerne la réalisation du projet en classe avec des mécanismes d'écritures déjà installés. Aussi, par rapport aux classes de terminales qui ont un programme chargé et se préoccupent de la préparation de l'examen final (baccalauréat).

La classe que nous avons choisie se compose de 11 filles et 13 garçons dont l'âge varie entre 17 et 18 ans. C'est une classe vaste, aérée qui aide les élèves à travailler dans de bonnes conditions.

Il y avait une certaine ambiance dans cette classe avec l'enseignante et ses élèves tout en gardant une relation de respect. Nous avons que le climat de travail favorable motive et aide à mieux apprendre. L'enseignante aide et oriente ses élèves. Elle les implique dans le travail et accepte le point de vue de chacun.

Son objectif était de suivre une telle démarche et de faire écrire ses élèves de manière efficace individuellement et collectivement.

Lors des séances auxquelles nous avons assistées, nous avons constaté que le niveau du groupe classe est hétérogène : 2 filles et 2 garçons ont un niveau très avancé par rapport aux autres alors que les autres semblent avoir un niveau moyen ou même faible pour certains d'entre eux. Et cela en fonction de leurs réactions et des interactions dont on était témoins. Cependant cela demeure un simple constat.

### **Description du corpus**

Il s'agit de treize copies que nous avons pu récupérer à la fin du projet d'élèves de la deuxième année secondaire. Ce sont des productions écrites sur un thème proposé par l'enseignant, où il leur est demandé de rédiger un court récit d'anticipation. Le type d'écrit à produire s'inscrit dans la production écrite du 3<sup>ème</sup> projet qui porte sur « le récit d'anticipation » dont le but est de faire écrire ses élèves tout en présentant des changements futuristes.

## **2- Méthodologie de la recherche**

Pour mieux analyser notre corpus, nous avons mis en place un dispositif expérimental qui est l'observation et l'analyse de contenu.

Nous nous sommes basées sur les traces écrites produites par les élèves.

Notre présence en classe de 2 AS pendant 2 mois nous a permis largement d'observer l'enseignante et ses élèves en réalisant le projet et les pratiques qui se font pour qu'on puisse les analyser. (On s'est contenté uniquement d'observer sans intervenir durant toutes les séances « observation non participante »).

Donc les élèves sont appelés à faire des productions écrites qui seront évaluées et notées ce qui va les pousser à fournir plus d'efforts et donner de l'importance à cette activité.

Notre présence au lycée « Ali Madoui » a coïncidé avec la réalisation du projet 03 « **La nouvelle d'anticipation** » qui est réparti en une seule séquence. Notre présence en classe s'est étalée du 02 février au 08 avril 2019.

### **3- Déroulement de la séquence**

Nous avons assisté au déroulement de tout un projet avec une classe de 02AS. L'enseignante lance le projet 03 qui s'intitule « la nouvelle d'anticipation ». Ce projet contient une seule séquence au bout de laquelle les élèves sont appelés à réaliser des écrits qui correspondent à l'objectif de la séquence « produire un récit pour présenter le monde de demain et le monde de ses rêves »

La première séance du 03/02/2019, à laquelle nous avons assistée, porte sur la présentation et le lancement du 03<sup>ème</sup> projet. L'enseignante a demandé aux élèves de lire attentivement l'intitulé du projet et d'essayer de définir chaque mot séparément. Aussi durant cette séance, les élèves ont compris l'objectif du projet et qu'à la fin, ils devraient être capables de rédiger une nouvelle d'anticipation.

Séance 02 : le 04/02/2019, l'enseignante a commencé la première séquence « Produire un récit pour présenter le monde de demain et le monde de ses rêves ».

Elle a fait une évaluation diagnostique là où elle a pris un extrait d'un roman qui s'intitule « Une autre planète pour nous » suivi d'un questionnaire global qui porte sur la narration (personnages, dialogue et description).

Séance 03 : le 06/02/2019, c'est la séance de « compréhension et expression de l'oral » qui s'est déroulée en une demi-heure.

Si la compréhension de l'oral semble difficile à acquérir pour les élèves, c'est parce qu'elle est rarement pratiquée en classe. Pourtant elle est une activité importante dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Cette compétence se construit petit à petit grâce à l'écoute d'une diversité de messages (contes, chansons, consignes), dans des situations de communications variées. Chose qu'on a vu sur terrain.

L'enseignante a pris un extrait d'une vidéo du film « **avatar** ». Là où elle s'est basée sur plusieurs écoutes. Chose qui a motivé les élèves et a créé une certaine ambiance en classe.

Après avoir visionné la vidéo, l'enseignante a distribué un questionnaire se basant sur les images vues, leurs aspects, le moment de l'histoire (passé, présent ou futur), description des personnages présents dans cette vidéo et des machines.

En finissant la première tâche, l'enseignante a poursuivi la séance avec l'expression orale (1/2 heure) en demandant aux élèves de décrire à l'écrit les images vues lors de la compréhension de l'oral.

Une difficulté pour les élèves, inévitable, est celle que pose le passage de l'oral à l'écrit : comment amener les élèves à différencier la langue orale de celle écrite, à distinguer des registres de langage et enfin à construire des compétences narratives ?

Communiquer à l'oral ou à l'écrit est l'une des tâches premières de l'école sachant que « *la communication c'est celle qui définit la visée première et la plus importante [...]. Un objectif majeur est ainsi déterminé : développer chez les élèves l'aptitude à la communication, d'une part au plan de l'expression personnelle, d'autre part au niveau de la compréhension* »<sup>35</sup>. C'est là donc que le rôle de l'enseignant prend toute sa dimension : subtilement, il doit amener les apprenants à prendre conscience de tous ces paramètres. Il doit donc poser les bonnes questions au bon moment.

A la fin de la séance, l'enseignante a distribué des textes aux élèves pour préparer la séance prochaine de la compréhension de l'écrit.

Séance 04 : c'est la compréhension de l'écrit, l'enseignante a consacré 2 séances pour cette activité.

- Le 10/02/2019 : l'enseignante a utilisé le support écrit qu'elle a distribué la séance précédente, c'est une nouvelle de **Ria Elwanger**, Revue « **cronica de Los tempos** » qui s'intitule « le texte écrit en 2070 ». Ils ont fait une lecture magistrale puis elle leur a posé des questions pour les orienter et faciliter la compréhension.

---

<sup>35</sup> Porcher, L. *l'inter culturalisme*, mars 1981, p.17

Selon Daniel Dubois, la compréhension écrite est « *l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations de mise en relation d'informations nouvelles avec des données acquises et stockées en mémoire à long terme* »<sup>36</sup>. Alors, comprendre un document écrit, c'est :

- percevoir le sens du document, le message que celui-ci veut transmettre
- être capable d'identifier les spécificités du document lu
- savoir interpréter et maîtriser les connaissances

A la fin de la séance, les élèves ont appris qu'est-ce que la nouvelle d'anticipation et le schéma narratif.

Le 11/02/2019 : une autre séance consacrée à la compréhension de l'écrit.

L'enseignante a utilisé un autre support ; texte sur le livre qui s'intitule « 2006-2106 ces inventions vont changer nos vies ». Suivi d'une consigne écrite sur tableau comme suivant : dites à quel domaine se rapporte chacune des inventions citées dans le texte et le domaine appartient à chaque invention. A ce moment-là, nous voyons la participation de la plupart du groupe classe en répondant sur les questions signe que plus de 70% ont compris.

Séance 06 : 13/02/2019, commençant les points de langue afin d'enrichir le vocabulaire de l'apprenant pour qu'il puisse rédiger aisément, facilement sans avoir des difficultés.

Titre : Le vocabulaire du futur

Après avoir fait un petit rappel de ce qui a été enseigné et en assurant la motivation des élèves, l'enseignante a dessiné un tableau sur lequel les élèves sont censés relever du texte précédent chaque invention, sa description et l'explication donnée à chaque machine. Toutes les informations sont au cœur du texte. Donc, la plupart des élèves ont participé à cet exercice.

---

<sup>36</sup>Dubois, D. *Lire du texte au sens*, 1976, p.37

Montelh et Devouge affirment que : « *le domaine du vocabulaire, c'est un élément clé car le choix des mots conditionne la richesse et l'écriture, sa correction et sa lisibilité* »<sup>37</sup>.

Donc, le vocabulaire est vu comme un facteur essentiel dans l'enseignement apprentissage du FLE.

Auricon= communication Climatiseurs Géants = électricité

Deep tower = architecture

home resto = Gastronomie

Invention	Sa description	Son explication
Auricon (téléphone)	Une prothèse microscopique et transparente	-Remplace le radio réveil -Un souffle avertit d'un appel
Home resto	/	

Séance 07 : 17/02/2019, continuant avec les activités de langue.

Titre : Syntaxe

L'enseignante a voulu garder le même support « 2006-2106 ces inventions vont changer nos vies ». Elle a fait deux activités. Dans la première, elle a demandé aux élèves de relever tous les indicateurs du temps cités dans le texte puis les classer dans l'axe du temps.

Dans la deuxième activité, elle a demandé aux élèves de relever les temps dominant dans le texte en donnant leur valeur.

Nous constatons que les séquences de compréhension de l'écrit se déroulent sous forme d'activités qu'il est important de réaliser régulièrement, afin de pousser les élèves à acquérir des réflexes qui aident à la compréhension.

A la fin de la séance, l'enseignante a demandé aux élèves de chercher les domaines, d'imaginer les changements au futur. Elle voulait les mettre face à une situation problème.

---

<sup>37</sup>Montelh, B & Devouge, M. *Apprendre à bien écrire*, L'Etudiant, Paris, 2008, p.231

Les séances précédemment décrites sont résumées dans le tableau ci-dessous :

Séance	Date	Activité	Tâche
01	03/02/2019	Lancement du projet	L'enseignante a demandé aux élèves de déchiffrer l'intitulé du projet et définir chaque mot séparément
02	04/02/2019	Evaluation diagnostique	Questionnaire sur un extrait d'un roman
03	06/02/2019	Compréhension et expression de l'oral	-Voir une vidéo du film avatar -décrire les images vues
04	10/02/2019	Compréhension de l'écrit	Comprendre des textes
05	11/02/2019	Compréhension de l'écrit	
06	13/02/2019	Vocabulaire	Vocabulaire du futur
07	17/02/2019	Syntaxe	Temps et valeurs

Séance 08 : 07/04/2019 c'est la séance que nous avons choisie pour notre expérimentation et qui porte sur l'activité de la production écrite, selon la nouvelle progression, celle de la préparation à l'écrit. Une activité qui permet de tester les pré requis des apprenants d'une part et qui les guide et les oriente d'autre part.

Cette activité n'est pas une simple copie ou un enregistrement d'un flot de mots et d'idées. L'écriture est un acte complexe et composite.

En didactique des langues étrangères, et avec l'avènement de l'approche communicative, la production écrite est considérée comme une activité qui vise la construction de sens. Son enseignement vise à développer chez les apprenants la capacité à produire des textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative. Dès lors, les

apprenants écrivent pour être lus. Ils ne rédigent pas des textes pour être corrigés mais plutôt écrivent pour transmettre leurs idées et communiquer avec un/des lecteur(s).

L'apprenant est donc invité à exprimer ses sentiments, transmettre ses idées pour communiquer avec autrui et mettre à jour une compétence de communication écrite.

Séance : Production écrite

Durée : 01 heure

Objectif de la séance : l'apprenant sera capable de rédiger un court récit d'anticipation.

L'enseignante commence sa leçon par un éveil d'intérêt sur l'écrit (les séances précédentes), elle essaie de montrer à ses apprenants les différents éléments importants dans l'élaboration d'un récit d'anticipation.

Après cet éveil, elle commence à écrire sur le tableau un petit exercice (des phrases lacunaires) et c'est aux élèves de remplir le vide, puis un tableau à remplir.

Sujet :

1 – complétez les phrases :

« Autrefois, ..... Aujourd'hui, ..... »

« Quand mes parents étaient enfants, ..... Maintenant, ..... »

« Il y a longtemps, ..... A présent, ..... »

2- Décrivez en une ou deux phrases la société en 2099 :

	Société en 2099
Famille	
Vêtements	
Moyens de transport	

Ce que nous avons porté comme remarque nous permet de dire que les élèves ont aimé cette activité vu l'ambiance qui s'est installée en classe entre participation et concurrence pour répondre en premier.

Arrivant maintenant à la production de l'écrit, l'enseignante a proposé comme sujet :

*Dans l'avenir, beaucoup de choses vont changer et se développer.*

*Imaginez dans un court récit d'anticipation le lycée après 30 ans ?*

*1 – Présentez les changements technologiques, description de la bâtisse.*

*2 – veillez à l'emploi des indicateurs de temps, le vocabulaire de l'avenir.*

*3 – l'emploi du présent de l'indicatif et le futur simple ainsi que le conditionnel*

*Vous pouvez travailler en binôme.*

L'enseignante nous a informées qu'elle a suivi cette démarche afin de motiver les élèves et les pousser à travailler.

*L'organisation de la classe en binômes ou en groupes est très pertinente parce qu'elle permet une grande liberté de mouvement dans la classe, une plus grande communication entre enseignant et élèves, entre les élèves, ainsi qu'un meilleur suivi des élèves en difficultés.<sup>38</sup>*

Après avoir expliqué l'activité, les élèves ont commencé la rédaction. Certains parmi eux ont utilisé les dictionnaires.

A la fin de la séance, nous avons ramassé leurs écrits pour les analyser.

### **Présentation de la grille d'analyse :**

Pour analyser les traces écrites des élèves, nous avons opté pour la grille d'évaluation qui contient des critères précis proposé par le ministère de l'éducation algérienne tout en la modifiant selon la consigne donnée.

Critères	Indications
C1 : pertinence de la production	-Respect du thème
C2 : Cohérence sémantique	-unité du sens
C3 : Cohérence linguistique	-syntaxe correcte -fautes d'orthographe

---

<sup>38</sup>Document d'accompagnement du programme du français 2AM, p.27

#### **4-Analyse des copies**

Dans le cadre de la pédagogie du projet, produire un texte écrit est de l'ordre de la compétence. Manifester sa compétence consiste à mobiliser de façon autonome toute une série de ressources pour effectuer des tâches complexes dans un type de texte ou résoudre des familles de situations problèmes. A partir de cela nous avons évalué les productions écrites des élèves. Ils devraient rédiger un récit d'anticipation à partir de la consigne suivante : imaginez le lycée après 30 ans. **(Annexe A)**

#### **Traitement des résultats**

Pendant cette séance, nous avons constaté que 31% d'élèves ont rédigé un texte long, 61% un texte court et 8% n'ont pas rédigé.

#### **Commentaire**

Les élèves rédigent généralement des textes courts parce qu'ils n'ont pas assez de temps pour tout écrire surtout si le sujet exige une bonne réflexion. Les élèves en difficultés se contentent de ne rien rédiger.

Quelques exemples d'erreurs :

- Les tableau électronique.
- Les élèves portes.
- Pacientes
- De ver.
- Le lycée deviendra très belle
- Les mécos.
- Nous somme.

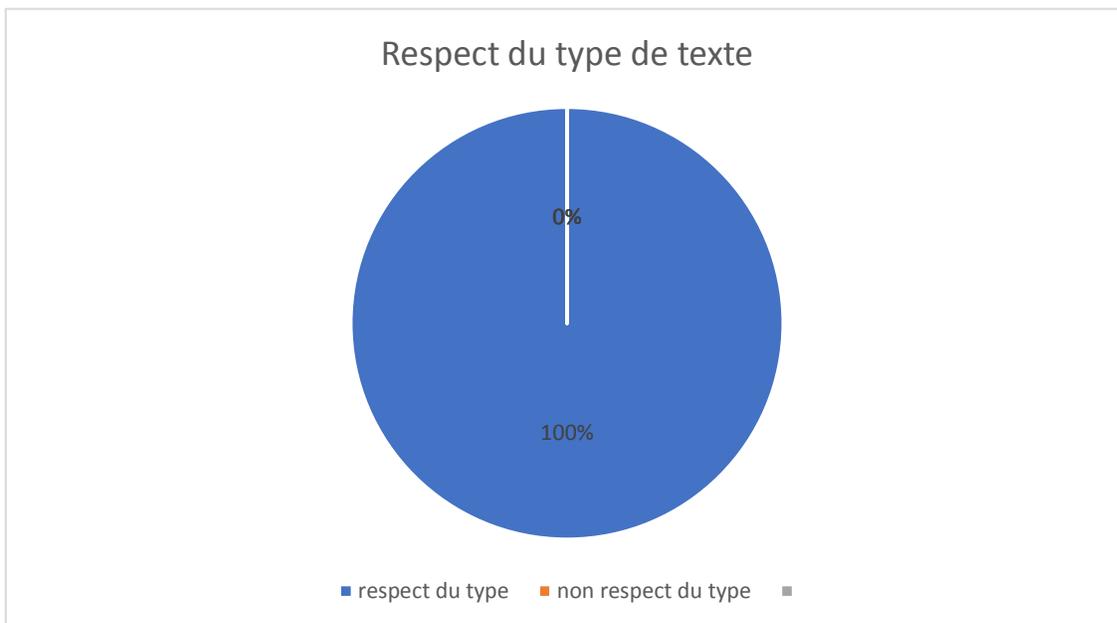
**1 – Au niveau du contenu :**

**1-1 Pertinence et globalité du texte :**

Après l’analyse des copies, nous remarquons que les élèves ont bien respecté le type de texte demandé pour eux. Ils ont tous rédigé un récit d’anticipation ce qui montre qu’ils ont bien compris la consigne.

Consigne	Nombre d’apprenants	Pourcentage
Le respect du type de texte	13	100%
Le non-respect de type de texte	00	00%

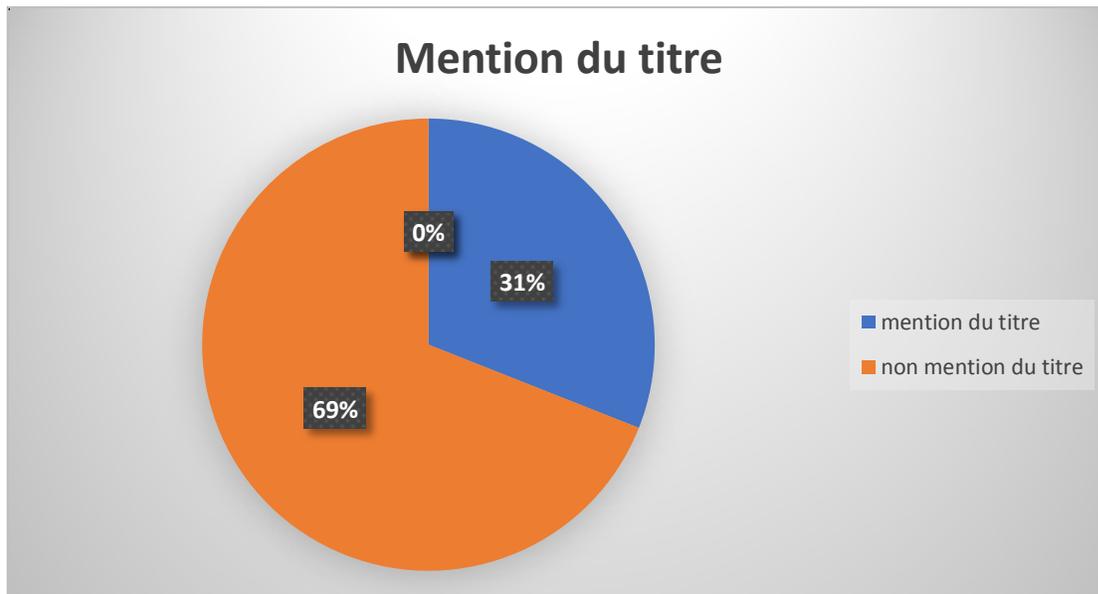
- Nombre et pourcentage du respect de type de texte.



Nous remarquons que les apprenants n’ont pas fait attention aux points de base comme le titre. La plupart d’entre eux n’ont pas proposé de titre à leur texte.

Pour écrire un récit d’anticipation, il faut tout d’abord avoir une idée sur le fonctionnement des éléments nécessaires dans le texte.

	Nombre des élèves /13	Pourcentage
Les apprenants qui ont mentionné le titre	04	31%
Les apprenants qui n'ont pas mentionné le titre	09	69%

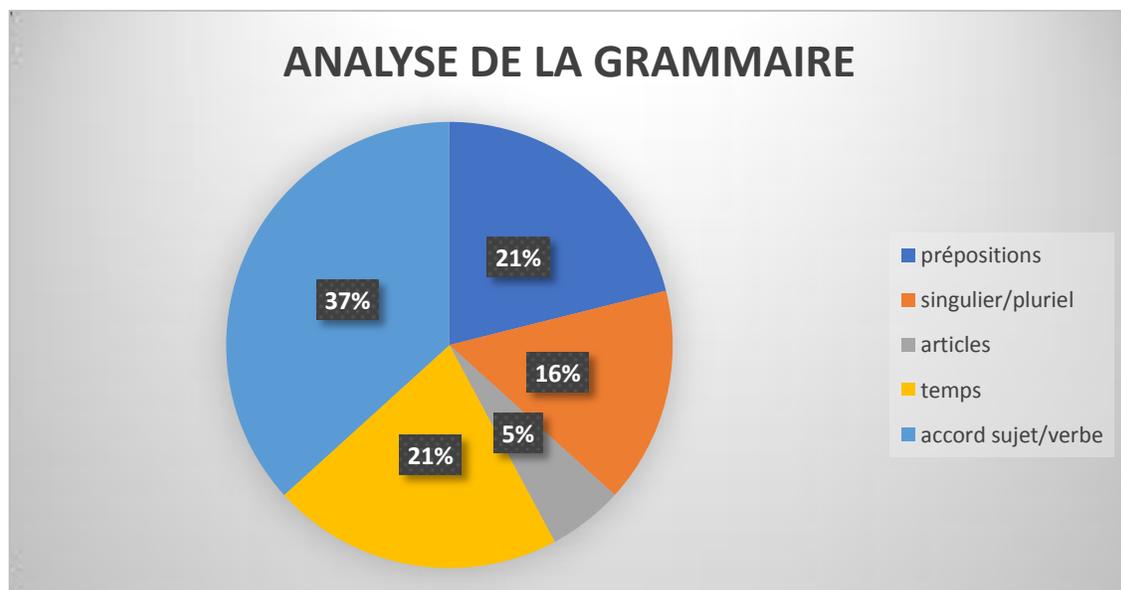


2- Analyse de la forme :

2-1 : Au niveau de la grammaire :

L'analyse de la production écrite des apprenants a montré que les élèves font beaucoup d'erreurs grammaticales (avec ses différents types) dans leurs écrits.

Types	Nombre et pourcentage	Exemples
Prépositions	04 - 31%	1 – <u>a</u> l'intérieur = à l'intérieur. 2– <u>où</u> des livres = ou des livres. 3- on verre = En verre
Singulier / pluriel	03 - 23%	1 – les même = les mêmes. 2– les tableau = les tableaux. 3– les études seront <u>facile</u> = faciles.
Articles	01 - 08%	De les élèves = des élèves
Temps	04 - 31 %	1 – a connu = connaîtra 2 – à changé = a changé.
Accord sujet / verbe	07 - 54 %	1 –les études <u>deviendrons</u> Les études deviendront. 2 – les élèves <u>son</u> = les élèves sont.



En observant le tableau, on note que certains élèves commettent des erreurs grammaticales, alors que d'autres ont bien respecté les règles.

D'abord, pour les outils grammaticaux (prépositions) les erreurs sont fréquentes. Les élèves confondent le singulier et le pluriel. Ils ont toujours du mal à appliquer quelques règles vu leur complexité.

Nous avons aussi remarqué que les élèves ont une difficulté en considérant les temps et l'accord sujet/verbe. La plupart des apprenants sont incapables d'accorder le verbe avec son sujet ou d'identifier les principaux temps de l'indicatif. Notons que ces leçons sont déjà faites par leur enseignante. Cela est dû à la démarche d'apprentissage de la conjugaison. Donc un travail de renforcement devrait être prévu sur ce point grammatical afin de combler ces insuffisances.

Dans ce sens, Ballen précise :

*L'auteur d'une grammaire pédagogique a pour principal tâche non de rendre compte de la compétence d'un locuteur auditeur natif idéal, mais de fournir un cadre relativement informel de définitions de schémas, d'exercices et de règles qui puisse aider un apprenant à acquérir une connaissance de la langue et une certaine maîtrise de son utilisation* <sup>39</sup>.

## **2-2 Au niveau du lexique**

La tâche d'écriture mobilise très explicitement la tâche de sélection lexicale, et fait donc appel aux prérequis de l'élève. Globalement, Nous constatons que le vocabulaire utilisé (vocabulaire de futur) dans les productions écrites est simple, correspond à ce que les apprenants ont appris lors de la séance de vocabulaire et de compréhension chose qui s'explique par le fait que les élèves ont suffisamment mémorisé.

C'est là où apparaît clairement le rôle des stratégies d'apprentissages qui mettent l'accent sur la nécessité d'un enseignement systématique du vocabulaire, et du rôle de la mémoire dans le processus d'acquisition du vocabulaire. La minorité ont retenu un vocabulaire limité.

---

<sup>39</sup>Ballen, J.P. Cité par Besse, H et Porquier, R, Grammaires et didactiques des langues, Paris, Hatier/ Didier, 1991, p.186

Exemple :

- Nous enseignons sans notes ni papiers, tout est devenu électronique.
- Les tableaux sont interactifs.
- La bâtisse est en verre.
- Les élèves portent les mêmes uniformes.

### **2-3 Au niveau matériel**

Nous constatons dans certaines copies que les apprenants respectent l'utilisation de la ponctuation et de la capitalisation. Les deux éléments ont été appliqués de manière adéquate en tenant compte des règles acquises (*En 2050 – Après 30 ans- Donc, le lycée d'avenir aura des avantages : les élèves seront motivés...*).

Alors que d'autres textes sont dépourvus de façon quasi-totale de ponctuation, ce qui donne l'impression que le tout était une seule idée (*j'imagine que le lycée sera changé en 2050 et que l'ancien méthode de la patience et des stylos.....*)

En didactique de l'écrit, certains enseignants ne donnent pas une grande importance à la ponctuation, alors que son rôle est capital et mérite d'être pris en considération lors de la rédaction. Effectivement, Arnold Grémy, inspecteur général honoraire de l'éducation nationale, affirme dans son livre *Déjouer les pièges du français* :

*La ponctuation est souvent négligée, ou malmenée, alors qu'elle est essentielle pour la lisibilité, donc pour la compréhension d'un message. Il faut toutefois noter que son usage a évolué et continue d'évoluer. Les remarques ci-dessous devraient permettre d'éviter les principales erreurs<sup>40</sup>.*

### **2-4 Au niveau de la sémantique**

Globalement, l'analyse que nous avons faite a bien montré que les productions faites par les élèves véhiculent un sens.

-38% des textes dont le contenu pourra aisément être compris.

-62% textes porteurs de sens malgré les insuffisances.

---

<sup>40</sup>Gemy, A, *Déjouer les pièges du français*, Paris, Ellipses, 2014, p.14

## **2-5 Au niveau de la syntaxe**

Les élèves éprouvent généralement une difficulté à assurer la cohérence syntaxique dans leurs écrits (l'ordre des mots – coordination).

L'observation des productions nous a permis d'affirmer que la maîtrise des règles syntaxiques est présente pour certains élèves alors que d'autres l'ont négligée.

Maitrise : - *en 2050, le lycée sera magnifique ... Il y aura .... Donc, le lycée d'avenir...*

*-Nous sommes en 2050, alors que j'étais.... Le lycée a connu un développement..... Après avoir étudié....*

## **2-6 Au niveau de l'orthographe**

Pour ce niveau-là, nous avons rencontré des erreurs d'orthographe lexicale dans les copies des élèves.

-Mots mal orthographiés : magnific

Devlopemont

Sofistiqué

Serious

-Sons :

[à] : ment = devlopmont

[f] : ph = sofistiqué

-La double consonne :

Ver = verre

Ancien méthode = ancienne méthode

La maîtrise de l'orthographe est importante comme le précise Gruaz et Honvolt : « *L'orthographe est avant tout un outil qui doit être mis à la portée de tous* »<sup>41</sup>. Concernant l'écriture ou l'orthographe française, les apprenants éprouvent d'énormes difficultés à cause des différentes exceptions. Dans ce cas l'apprenant est appelé à consulter le dictionnaire pour vérifier l'orthographe du mot employé. Chose qu'on a vu sur terrain et observé en analysant quelques copies.

Parmi les remarques que nous avons noté lors de notre présence en classe et après l'analyse des copies, nous avons vu que les élèves qui ont travaillé en groupe ont fait des productions plus riches par rapport à ceux qui ont travaillé individuellement, chose qui nous a permis de confirmer que le travail de groupe que la pédagogie du projet favorise est bénéfique pour l'apprenant car il lui permet d'enrichir sa production. Il donne l'occasion aussi de partager et respecter l'avis de chacun tout en lui permettant de mettre en avant son autonomie de production. Mais cela ne peut se faire sans que l'enseignant ne donne à l'apprenant les ressources et les acquis nécessaires au respect de cette méthode de travail.

Dans une démarche de projet les élèves prennent conscience assez rapidement que le résultat de leur travail, produit d'un effort collectif, est meilleur que celui d'un effort individuel. A ce sujet, Bordallo souligne : « *La dynamique et la réussite du projet reposent sur la richesse d'un travail de groupe dont le résultat est forcément meilleur que celui que peut produire une réflexion individuelle si rigoureuse et si sérieuse qu'elle soit* »<sup>42</sup>.

Séance 09 : LE 08/04/2019 : Compte rendu de l'expression écrite

Rappel :

**Sujet :** Imaginez dans un court récit d'anticipation le lycée après 30 ans ?

---

<sup>41</sup>Gruaz, C, Honvolt, R. *Variation sur l'orthographe et les systèmes d'écritures*, Paris, HONORE CHAMPION, 2001, p.13.

<sup>42</sup>Bordallo, I/ Ginestet, J-P. *Pour une pédagogie du projet*, Paris, Hachette, 1993, p.135

C'est une activité de remédiation, elle est dispensée en une seule heure de travail vu le manque de temps (jugée insuffisante par l'enseignante pour tout faire).

Cette activité occupe une place prépondérante. Sans activités de remédiations, les élèves « en difficultés » n'auront pas les prérequis pour pouvoir poursuivre leur apprentissage et le fossé entre eux et les bons élèves devient de plus en plus important, ce qui compliquera la fonction de l'enseignante à mesure qu'elle avance dans le programme.

La séance commencera par un rappel du projet de la séquence ainsi qu'une révision rapide du cours précédent. Puis l'enseignante a expliqué le sujet de rédaction ce qui a connu une interaction active de la part des élèves (une prise de parole surtout par les bons éléments) en premier lieu. En deuxième lieu, et grâce aux questions successives de l'enseignante, la majorité des apprenants rentrent dans le bain de la discussion et de l'interaction. Les élèves interviennent, s'expriment et donnent leurs propositions même avec des erreurs (sémantiques – grammaticales – syntaxiques). Surtout que les nouvelles approches considèrent l'erreur comme une étape dans le processus d'apprentissage comme le précise Perrenoud dans ce qui suit :

*L'enseignant doit évidemment avoir une culture en didactique et en psychologie cognitive. Il doit en amont, s'intéresser aux erreurs, les accepter comme des étapes estimables de l'effort de comprendre, s'efforcer, non de les corriger (« Ne dites pas, mais dites ! »), mais de donner à l'apprenant les moyens d'en prendre conscience, d'en identifier la source et de les dépasser<sup>43</sup>.*

Pour ceux qui ont des difficultés de prendre la parole par peur de se tromper, ils préfèrent se taire. Pour cette raison l'enseignante se base sur le travail collectif pour détecter les insuffisances.

Les nouveaux rôles attribués à l'enseignante par l'approche par compétences et par la pédagogie du projet, l'obligent à être très proche de ses élèves, à apprendre à les connaître davantage et à connaître leurs besoins et leurs capacités pour pouvoir leur venir en aide à chaque obstacle rencontré.

---

<sup>43</sup>Perrenoud, Ph. *Dix Nouvelles compétences pour enseigner. Invitation au voyage*, pédagogies [références], Collection dirigée par PHILIPPE MERIEU, esf, 2013, p.34

En collaboration, la production a été faite en remédiant à tout ce qui a été dit ou proposé par les élèves. (Voir annexe B)

Baston et Roosen, en accord avec Bordallo, soulignent que dans une démarche de projet :  
*« L'engagement de chacun dans un travail collectif permet de dénouer des conflits en renforçant une solidarité entre tous les partenaires : tolérance, écoute d'autrui et respect mutuel »*<sup>44</sup>.

Bref, on peut dire, d'après ce que nous avons observé sur terrain, que les élèves étaient motivés et dynamiques lors de cette séance.

---

<sup>44</sup>Bastin, G / Roosen, A. L'École malade de l'échec, Bruxelles, De Boeck-Wesmael, 1990, p.85.

## **Bilan final**

Dans cette partie de notre travail de recherche nous avons analysé les copies des apprenants pour voir l'impact de la pédagogie du projet sur l'écrit.

Nous avons réalisé que les résultats obtenus garantissent une construction logique de la pédagogie du projet. L'enseignante était plutôt positive face à cette démarche. Certes, elle a négligé quelques étapes pour une raison de perte de temps et que les élèves ont déjà acquis cela dès le collège mais elle essaie d'appliquer les principes théoriques du projet tels que la tâche finale, le travail en groupe et le changement de rôle de l'apprenant comme acteur principal, élément actif en classe en suivant les directives officielles.

A la lumière des résultats et après l'analyse des copies, les élèves ont montré un bon niveau sur le terrain. Certains parmi eux ont eu des difficultés à écrire à cause d'un mauvais apprentissage, une maîtrise insuffisante de la langue (code orthographique, syntaxe.) ou un blocage. Ce qui semble indiquer qu'une partie de ces difficultés ont à voir avec les manières d'enseigner et de présenter des remédiations en classe chose que l'enseignante a fait avec ses élèves et a montré un progrès observable en réalisant le produit final (production collective).

Donc, la pratique de la pédagogie du projet améliore énormément l'écrit des apprenants car les retours nous confirment la présence de différents points essentiels dans la réalisation de projet. L'apprenant est placé en situation de résolutions de problèmes, il intervient, participe, associé à l'élaboration des savoirs. L'enseignant, à son tour, joue un rôle important dans l'organisation des apprentissages afin que le travail soit efficace sur tous les plans.

# **Conclusion générale**

La compétence rédactionnelle fait l'objet de plusieurs travaux visant à faciliter et à améliorer son acquisition.

La production écrite n'est pas un processus simple mais plutôt un point d'aboutissement de compétences et de connaissances acquises auparavant en classe ou issues de stratégies personnelles. Dolz souligne que « l'apprentissage de la production écrite est l'une des finalités fondamentales de l'enseignement des langues ».<sup>45</sup>

Dans le cadre de notre recherche, nous nous sommes intéressées à l'étude de la pédagogie du projet, de voir quel impact pourrait-elle avoir sur l'apprentissage de l'écrit chez les élèves de la deuxième année secondaire. Notre travail s'est articulé sur deux plans : théorique et pratique. Le plan théorique, nous l'avons réparti en deux chapitres.

Le premier chapitre a été consacré à l'écrit en FLE et le second à la démarche de projet et notamment l'écriture en projet.

Alors que le plan pratique a été consacré à l'analyse des productions écrites, nous avons testé la pédagogie du projet, démarche d'apprentissage introduite avec la nouvelle réforme du système éducatif.

Après avoir eu l'occasion d'assister à la réalisation de toute une séquence pédagogique dès la première séance jusqu'à la dernière séance et après avoir observé, noté et évalué le travail des jeunes apprenants. Nous nous permettons de dire que la pédagogie du projet motive certes davantage les apprenants et les pousse à s'impliquer dans le travail. Elle favorise également le développement de valeurs sociales chez les apprenants telles : l'autonomie, la coopération, la confiance en soi et la responsabilité.

Ainsi, lors de la réalisation du projet, nous sommes parvenues à la conclusion qu'il n'est pas du tout facile de mettre en exécution la pédagogie du projet en classe du FLE surtout en présence des facteurs extrascolaires tels que (le facteur temps, la taille des groupes, les prérequis des apprenants et la surcharge du programmes institutionnel) surtout que le

---

<sup>45</sup>Dolz, J. « *Production écrite et difficultés d'apprentissage* », [http://cms.unige.ch/asso\\_etud/adelep/?wpfb\\_dl=40](http://cms.unige.ch/asso_etud/adelep/?wpfb_dl=40) consulté le :02/06/2019.

souci majeur des enseignants est de finir le programme de l'année scolaire. Donc nous pouvons dire que la réalisation de la pédagogie du projet est toujours liée à des facteurs extrascolaires qui entravent le bon déroulement de cette démarche.

Les élèves sont parvenus quand même à développer certaines acquisitions mais de nombreuses difficultés relatives à différents plans linguistique, sémantique, de compréhension persistent. A cet effet, nous pouvons répondre à la question que nous nous sommes posées au début de notre travail « est-ce que la pédagogie du projet améliore l'écrit des apprenants ? » en confirmant partiellement notre hypothèse « travailler la production écrite dans le cadre d'un projet pourrait motiver les élèves, développer leur imagination et leur créativité »

Enfin, on peut conclure que le travail par la pédagogie du projet est une démarche très intéressante, parce qu'elle permet de motiver les apprenants, favorise la recherche des nouvelles connaissances et développe la compétence scripturale chez eux.

Nous espérons que les travaux qui vont se succéder à ce mémoire, portant sur la même thématique, seront plus positifs et apporteront un plus afin d'améliorer le processus d'apprentissage en projet.

# **Références bibliographiques**

### Références bibliographiques

- Ballen, J.P. Cité par Besse, H et Porquier, R, Grammaires et didactiques des langues, Paris, Hatier/Didier, 1991.
- Bastin, G / Roosen, A. *L'École malade de l'échec*, Bruxelles, De Boeck-Wesmael, 1990.
- Benbrahim, S. *Enseigner le français : approches et méthodes*, institut national de formation et de perfectionnement professionnelle de l'éducation, 2006.
- Bensalem, D. *La pédagogie du projet comme médiation pour le développement de la compétence rédactionnelle en FLE chez les apprenants Algériens de 1 ère AS*, Université de Batna, 2015.
- Bordallo, I & Ginestet, J.P. *Pour une pédagogie du projet*. Paris, Hachette. 1993.
- Bucheton, D. &Bautier, E. *Conduite d'écriture au collège et au lycée professionnel*, CRDP de l'académie de Versailles, 1997.
- Chichignoud, B. « *Les CEMEA et la pédagogie du projet : le projet d'activités et les activités de découvertes techniques et scientifiques* », 2001, [en ligne] <http://www.cemea.asso.fr/adtsljbw4a.rtf> (Consulté le 10/06/2019).
- Cuq, J.P &Gruca, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Nouvelle édition, Presse universitaires de Grenoble, 2005.
- Cuq, J-P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, Paris, 2003.
- De-Miniac, C.B. *Le rapport à l'écriture aspects théorique et didactique*, Paris, presses universitaires du septentrion, 2000.
- Dictionnaire, *Le Petit Larousse*, 2004, version CD-ROM.
- Document d'accompagnement du programme du français 2AM.
- Dubois, D. *Lire du texte au sens*, 1976.
- François, F. cité par ; Sophie Moirand, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette, 1990.
- Gemy, A, *Déjouer les pièges du français*, Paris, Ellipses, 2014.
- Geninet, A. *La gestion mentale en mathématique : Application de la 6 à 2de*. Retz. 1993.
- Grégoire, R &Laferrière, T. « *Apprendre ensemble par projet avec l'ordinateur en réseau* ». [En ligne]. Guide à l'intention des enseignants et enseignantes. Réseau scolaire canadien (RESCOL), 1998. Disponible sur : <http://www.tact.fse.ulval.ca/fr/htm/sites/guidep.htmlanchoril6427> consulté le 13/06/2019.
- Gruaz, C, Honvolt, R. *Variation sur l'orthographe et les systèmes d'écritures*, Paris, HONORE CHAMPION, 2001.
- Huber, M. *Apprendre en projet : la pédagogie du projet-élèves*. Lyon, Chronique sociale, 1999.
- Lafortune, L. « *Une pédagogie du projet* ». In, Les cahiers pédagogiques, n 408, novembre 2002.
- Marin, B.et Legros, D., psycholinguistique cognitive, lecture, compréhension et production des textes, De Boeck, Paris, 2008.
- Mavromara-Lazaridou, C. *La pédagogie de projet pratiquée en FLE (français langue étrangère) dans les deux premières classes du collège public grec*. Thèse D'université pour le Doctorat de Lettres modernes de l'École Supérieure de Pédagogie de Kaelsruhe, 2006.

- Moirand, S. *Situations d'écrit*, paris : CLE international, 1979.
- Montelh, B & Devouge, M. *Apprendre à bien écrire*, L'Etudiant, Paris, 2008.
- Perrenoud, Ph. *Dix Nouvelles compétences pour enseigner. Invitation au voyage*, pédagogies [références], Collection dirigée par PHILIPPE MERIEU, esf, 2013.
- Perrenoud, Ph. *Construire des compétences*, Paris, éd pédagogie collégiale, 1999.
- Perrenoud, Ph. « Apprendre à l'école à travers les projets : pourquoi ? Comment ? ». In, *Educateur*, n 14, décembre 2002.
- Porcher, L. *l'inter culturalisme*, mars 1981.
- Proulx, P. *Apprentissage par projet*, presse de l'université du Québec, 2008.
- Raynal, F & Rieunier, A. *Pédagogie : Dictionnaire des concepts clés (Apprentissages, formation et psychologie cognitive)*. Paris, ESF [coll. Pédagogies], 1997.
- Rieunier, A. *Psychologie et pédagogie : à la recherche de fils de la trame*. Actualité de la formation permanente, Saint-Denis, La Plaine, 2004.
- Robert, J.P. *Dictionnaire pratique du FLE*. Editions Ophry, Paris, 2008.
- Sanchez, N. *Utiliser la pédagogie de projet pour donner du sens à l'enseignement du français*, Mémoire professionnel, Montpellier, 2001/2002.

# **Annexes**

## Annexe A: production écrite des apprenants

Id on = Rayane  
Zetchi

Production écrite:

• après 30 ans, Polyce  
deviendra meilleur et très belle  
les tableau électronique, les chaises  
ne existent pas pour étudier  
on utilise les médias, les  
classe fantôme on vers.

se développement aide beaucoup  
les élèves pour travail.

Makhoukh  
Hichem  
Week: 46

الاثنين  
LUNDI  
Monday

14

13 صفر 1438

Le lycée après 30 ans

7

Après 30 ans, la société

8

connaît beaucoup de  
changement surtout dans le  
domaine éducatif, le lycée  
est l'un parmi ces changements

10

En 2050 le lycée sera  
meilleur, les chaises en Ven  
les tables sans manquement

11

On utilise pas de papier.  
Ce développement  
technique les élèves  
doivent toujours mieux

12

13

14

15

16

17

18

JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE
D L M M J V S	D L M M J V S	D L M M J V S	D L M M J V S	D L M M J V S	D L M M J V S
1 2 3 4 5 6 7 8 9	1 2 3 4 5 6 7 8 9	1 2 3 4 5 6 7 8 9	1 2 3 4 5 6 7 8 9	1 2 3 4 5 6 7 8 9	1 2 3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16	10 11 12 13 14 15 16	10 11 12 13 14 15 16	10 11 12 13 14 15	10 11 12 13 14 15	10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23	17 18 19 20 21 22 23	17 18 19 20 21 22 23	16 17 18 19 20 21 22	16 17 18 19 20 21 22	16 17 18 19 20 21 22 23 24
24 25 26 27 28 29 30	24 25 26 27 28 29	24 25 26 27 28 29 30	23 24 25 26 27 28 29	23 24 25 26 27 28 29	23 24 25 26 27 28 29 30 31

## Le lycée après 30 ans !

Khelifi  
Amir

En 2050, le lycée sera magnifique.

Schili  
Mohamed

Il y aura des portes et des fenêtres en vue. Les élèves travailleront avec les micros-portables. Il y aura des tableaux numériques. Les salles accueilleront les apprenants de loin par internet.

Donc, le lycée d'avenir aura des avantages : les élèves seront motivés et comprendront mieux les leçons, aussi les enseignants seront moins chargés.

C'est un développement qui touche tous le monde positivement.

## "Le lycée après 30 ans"

Nous sommes en 2050, mon lycée où j'ai fait mes études a changé complètement.

Chaque salle comporterait un vidéoprojeteur, un tableau interactif et tous les élèves recevraient un ordinateur portable leur ayant été remis dès leur première rentrée dans l'établissement pour remplacer les affaires scolaires.

Les escaliers sont devenus électriques. il y aurait des salles de musique, des salles de sport et aussi des salles de repos.

Le lycée deviendrait un lieu où régner le sérieux

Fendi Ahmed

Bouacouina Dussama

Benchikh ramia

En 2005 au lycée sera  
merveilleux les études seront  
faciles et patientes

Allou  
Rekia  
Galloul  
Assia  
LMT

Sujet : Imaginer dans un court récit d'anticipation  
le lycée après 30 ans.

Nous sommes en 2050, alors que j'étais  
une étudiante au lycée Ali Madou. J'ai devenu  
une professeur.

Le lycée a connu un développement  
majeur et a considérablement changé.

Après avoir étudié avec les livres et les  
cahiers. Nous enseignons aux tablettes et  
aux téléphones portables. nous étudions sans  
notes ni papiers. tout est devenu électronique.

Quant au lycée en général, après qu'il  
ait été entouré d'arbres et des fleurs il est  
devenu stérile. c'est la seule chose que ne la  
pas séduit. Par contre, tout est discipliné.  
les élèves son à leur tour plus disciplinés et  
les départements sont plus organisés qu'aparaavant.

Alors elle est devenue une école très  
belle et organisées depuis qu'elle l'a  
quittée la dernière fois.

# Boudroual Acheref

du milieu

deux sommes en 2050, tout à  
l'angle inférieur de la page (ali madou)  
La façade à l'extérieur et à l'intérieur, les couloirs et les  
escaliers sont fait de Verre. Les tableaux  
sont interactif, les élèves utilise des  
tablettes PC à la place des livres  
et les élèves portent les même uniformes.  
C'est devenu différent à l'époque  
ce sera à étudier.

2050

Benouali  
Sami

production écrite

Rouabeh Après 30 ans, le lycée a  
Yacine

connu un grande développement

Les élèves étudions avec des  
tablettes et il n'y a pas ni

de cahier ni de cartable.

Les études seront très  
faciles et magnifique.

Les élèves deviendrons

serious et actifs. Ils portent  
tous les memes uniformes.

# Le lycée après 30 ans

Badaoui

Akram

Nous sommes en 2050,  
2 AS mon lycée où j'ai fait mes  
études a changé.

Actuellement, c'est le lycée  
de mes enfants.

Mes enfants n'utilisent plus  
des cahiers ou des livres et  
ils n'avaient pas des cartables.

Il n'y a pas aussi des tableaux,  
il ya que des tablettes.

Ce changement aidera à  
l'amélioration du niveau des  
élèves.

Après 30 ans, le lycée sera  
va changer complètement.  
Les élèves étudieront avec  
des tablettes et il n'y a pas  
ni de cahier ni de cartable  
Les études seront très  
facile.

Belkagoul nania

Après 30 ans, le lycée sera  
va changer complètement.  
Les élèves étudieront avec  
des tablettes et il n'y a pas  
ni de cahier ni de cartable  
Les études seront très  
facile.

Belkaglou nania

En 2050, les lycées  
deviendront plus évolués.

J'imagine que  
chaque élève  
possédera un ordinateur  
les cahiers, et les tableaux  
quitteront, et les tableaux  
et les chaises fabriqueront  
en verre.

Je pense que ce développement  
aidera les élèves pour  
devenir plus que les  
années passées.

ASema  
ChaiB

## Production écrite

Il imagine que le lycée sera change en 2050 et que l'ancien méthode de la patience des stylos les cahiers des livres sera supprimée, ce qui permettra de compenser la Technologie concurrente à l'année 2050 et dotera les classes sophistiqués et moderne comme des pc ipad .... etc.

Benoara Fouad

Basma  
T Houché

mais comme en 2019 les légers sont  
normal les tableaux en bois les  
tables en bois dans chaque classe 20 ou  
40 élève nous utilisons les chaises et  
le stylo mais j'imaginais le bryl  
et changer après 30 ans Tableau  
électrique le table fabriqué en bois  
les chaises ne existent pas dans chaque  
classe 20 ou 40 élèves et on utilise  
le micro.

j'espère le développement <sup>restera</sup> par ce que ce  
développement aide les élèves  
pour être bien.

~~2019~~

## Le lycée en 2050

Nous sommes en 2050. Tout a changé y compris le lycée où j'ai fait mes études.

L'établissement a été reconstruit de manière circulaire entouré de vécos. Des escaliers sont électriques. Des salles de classes sont munies de grandes tables rondes avec un P.C pour chaque élève pour remplacer les affaires scolaires et des tablettes pour communiquer avec le tableau interactif et le prof. Les élèves sont tous en uniforme. Le lycée est muni d'une grande salle de sport, d'une

دقائق الانتظار  
ممنوعة  
بالاستفسار

bibliothèque avec une salle de lecture  
et d'une cantine.

C'est devenu un endroit où règne  
le sérieux et les élèves sont studieux.